



BEDIENUNGSANLEITUNG

Originalanleitung



GENIUS

INHALT

ALLGEMEINE	
SICHERHEITSHINWEISE.....	5
TRANSPORT UND LAGERUNG.....	9
VERPACKUNGSMATERIAL.....	11
VORBEUGENDE KONTROLLEN	
NACH DER AUSGABE.....	11
POSITIONIERUNG.....	12
ANSCHLUSS AN DAS	
STROMNETZ.....	12
ANSCHLUSS AN DAS	
WASSERNETZ.....	13
Tankbeladung.....	14
Kesselbeladung.....	14
RESTRISIKEN.....	15
KENNZEICHNUNG.....	15
1 EINFÜHRUNG.....	16
1.1 VERWENDETE SYMBOLE.....	16
1.2 BENUTZER-TYOLOGIEN.....	16
1.3 BESTIMMUNGSGEMÄSSE	
VERWENDUNG.....	17
1.4 VERNÜNFTIGERWEISE	
VORHERSEHBARE	
FEHLANWENDUNG.....	17
2 BESCHREIBUNG DER MASCHINE.....	18
2.1 ALLGEMEINE	
MASCHINENBESCHREIBUNG ..	18
2.2 TASTENFELD 5 LED-TASTEN....	19
2.2.1 Ausgabe-Modus.....	19
2.2.2 Programmiermodus.....	19
2.3 BESCHREIBUNG DER ANZEIGE....	19
2.3.1 Einschalten des Gerätes.....	19
2.3.2 Befüllen des Boilers.....	19
2.4 ZÄHLERMENÜ.....	20
2.4.1 Dosiszähler.....	20
2.3.3 Kesselheizung.....	20
2.3.4 Maschine bereit.....	20
2.4.2 Reinigungszyklen.....	21
2.4.3 Dosiszähler zurücksetzen....	21
2.4.4 Reset Zähler.....	21
2.5 PROGRAMMIERUNG DER	
DOSIERUNGEN.....	21
3 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN.....	22
3.1 TECHNISCHE DATEN.....	22
3.2 ABMESSUNGEN.....	22
4 BEDIENUNGSANLEITUNG.....	23
4.1 EINSCHALTEN.....	23
4.2 KESSEL BEFÜLLEN.....	23
4.3 BEHEIZUNG DER KESSEL.....	23
4.4 REINIGUNG	
DES MILCHKREISLAUFS.....	23
4.3 ZAPFEN VON GETRÄNKEN.....	24
4.3.1 Kaffee-Ausgabe.....	24
4.3.2 Ausgabe von heißem	
Wasser.....	25
4.3.3 Dampf-Ausgabe.....	25
4.4 AUSSCHALTEN.....	26
5 WARTUNG.....	27
5.1 ÄUSSERE REINIGUNG.....	29
5.1.1 Reinigung des Displays.....	29
5.1.2 Reinigung verchromter	
Flächen.....	29
5.1.3 Reinigung der	
Oberflächen der Maschine ..	29
5.2 REINIGUNG DES BEHÄLTERS	
FÜR FLÜSSIGE RESTE.....	30
5.3 REINIGUNG DER	
KAFFEEGRUPPE.....	30
5.4 REINIGUNGEN DER	
DAMPFLANZE.....	32
5.5 REINIGUNGEN DER LANZE	
WARMWASSER.....	32
5.6 SONSTIGE MANUELLE	
REINIGUNGSARBEITEN.....	33
6 TROUBLESHOOTING.....	34
6.1 AUFFINDEN EINER STÖRUNG.....	34
6.2 FUNKTIONALARME.....	35
7 ABRÜSTUNG UND ENTSORGUNG....	35

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Handbuch ist ein integraler Bestandteil der Maschine.

Vor Installation, Betrieb und Instandhaltung der Maschine muss der Bediener diese Anleitung gelesen und verstanden haben.

Die Maschine ist für professionelle Verwendung bestimmt. Die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen müssen stets pünktlich eingehalten werden. Die Anleitung muss an einem sicheren, trockenen Ort verwahrt werden, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.

Die Maschine muss von kompetenten Bedienern und wie in dieser Anleitung beschrieben bedient werden. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß zu betrachten.

Der Hersteller verweigert jegliche Haftung für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung der Maschine zustande kommen.

Der äquivalente gewichtete Schall- druckpegel liegt unter 70 dB.

Nachdem die Maschine ausgepackt wurde, muss sie auf ihren einwandfreien Zustand geprüft werden. Im Fall von Schäden oder Zweifeln bezüglich des Inhalts, bitte den Kundendienst Carimali kontaktieren.

Bei der Beförderung der Maschine ist Vorsicht geboten, um Stöße oder Stür-

ze zu vermeiden, die Schäden verursachen könnten. Bei unbeabsichtigten oder vorsätzlichen Beschädigungen an den Räumlichkeiten muss die Maschine durch qualifiziertes Personal oder durch unsere Carimali-Serviceabteilung wieder in Betrieb genommen werden.

HINWEIS



Um die Sicherheit des Bedieners und der Maschine zu gewährleisten ist es strikt untersagt, die Maschine auf andere Weise zu betreiben, als in dieser Anleitung beschrieben

HINWEIS



Der Hersteller verweigert jegliche Haftung für Personen- und Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung der Maschine und/oder unzureichende Instandhaltung zustande kommen.

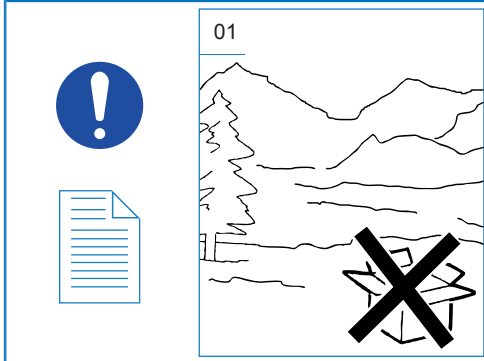
HINWEIS



Wenn sich während des Gebrauchs der Maschine Rückstände von nicht genießbaren Materialien im Getränk befinden, ist eine Wartung erforderlich.

Die Einzelteile der Verpackung (Schachtel, Stoßschutzelemente usw.) dürfen keinesfalls in Reichweite von Kindern liegen gelassen werden, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen. Die Einzelteile der Verpackung nicht in der Umwelt freisetzen, sondern aufgrund der einschlägigen Vorschriften entsorgen.

ANMERKUNG



Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Packung bedeutet, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll betrachtet werden kann, sondern bei einer geeigneten Sammelstelle abgegeben und somit der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten zugeführt werden muss.



Nähere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim lokalen Abfallentsorgungsdienst.

Das Gerät ist nicht für die Installation in Räumen mit Wasserstrahl oder in der Nähe von Wärmequellen geeignet. Auch bei der Reinigung den direkten Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten vermeiden.

Die Maschine darf keinen Wettereinflüssen ausgesetzt werden (Sonne, Regen usw.).

Bevor die Maschine am Stromnetz angeschlossen wird, sicherstellen, dass der Einschalter auf "0" steht. Bevor das Gerät angeschlossen wird, sicherstellen, dass die Kenndaten auf dem Typenschild mit den Merkmalen des Stromnetzes übereinstimmen.

HINWEIS



Der Hersteller verweigert jegliche Haftung bei Nichteinhaltung der obigen Angaben oder für Schäden infolge mangelnder Erdung der Anlage.

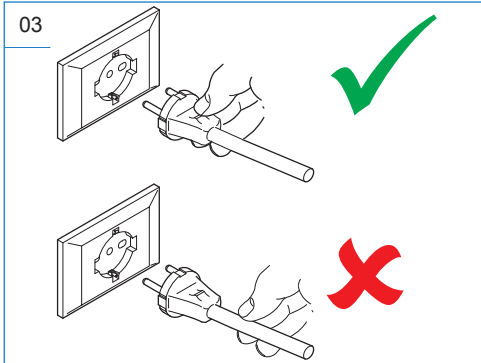
Das Versorgungskabel in seiner ganzen Länge ausrollen, um gefährliche Überhitzung zu vermeiden.

Die Maschine vor Wartungsarbeiten oder Kontrollen jeglicher Art vom Stromnetz trennen.

HINWEIS



Zum Abziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.



Die Maschine darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, bzw. von Personen, denen es an Erfahrung oder der notwendigen Kenntnis mangelt, nur unter Aufsicht benutzt werden, oder nachdem sie in den sicheren Gebrauch der Maschine eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren begriffen haben. Kinder dürfen ohne Aufsicht von geschultem Personal nicht mit dem Gerät spielen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.

Die heißen Teile der Maschine keinesfalls berühren.

Die Maschine nicht berühren, wenn die Hände oder andere Körperteile feucht oder nass sind.

Die Maschine keinesfalls in Wasser tauchen.

Die Maschine gibt Getränke mit hohen Temperaturen ab. Achten Sie auf mögliche Verbrennungen durch versehentlichen Kontakt mit der Dampfkanne oder dem Filterhalter während des Betriebs der Maschine.

Im Falle eines Fehlers oder einer Fehlfunktion der Maschine ist es notwendig, diese auszuschalten und von der Stromversorgung zu trennen und den Carimali-Service zu kontaktieren.

Der Zugang zu Servicebereichen ist nur mit praktischer Erfahrung mit dem Gerät, insbesondere in Bezug auf Sicherheit und Hygiene, gestattet.

Reparaturen dürfen ausschließlich von einer autorisierten Kundendienststelle des Herstellers vorgenommen werden. Stets die Verwendung von Originalersatzteilen verlangen. Die mangelnde Einhaltung dieser Vorschriften kann die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen.

Bei Kontaktaufnahme mit der nächstgelegenen Kundendienststelle bitte immer das Maschinenmodell, den Typ und die Seriennummer der Maschine angeben. Die Daten sind auf dem Typenschild eingepreßt.

Falls die Maschine abgerüstet werden soll, muss sie funktionsuntüchtig gemacht werden.

Sobald sich die Maschine in einem Zustand der Nichtbenutzung oder des Stillstands befindet, ist es notwendig, die Kessel zu leeren.

HINWEIS

Wenn die Maschine längere Zeit stillsteht, führen Sie die erforderlichen Wartungsarbeiten durch, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen, damit die Maschine wieder in den optimalen Betriebszustand versetzt werden kann.

ANMERKUNG

Bei Bedarf oder Arbeitsgängen, die in diesem Handbuch nicht beschrieben sind, Kontakt mit der nächstgelegenen Kundendienststelle aufnehmen oder den Hersteller kontaktieren.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, aus Gründen der Produktion oder des Vertriebs jederzeit technische oder ästhetische Änderungen an der Maschine und/oder der vorliegenden Anleitung vorzunehmen, ohne verpflichtet zu sein, vorausgegangene Versionen zu aktualisieren.

Einige Abbildungen des vorliegenden Handbuchs können leicht von der tatsächlichen Maschine abweichen.

HINWEIS

Bei Störungen infolge der Nichteinhaltung der obigen Vorschriften verweigert der Hersteller jegliche Haftung für die dadurch entstandenen Schäden.

ANMERKUNG

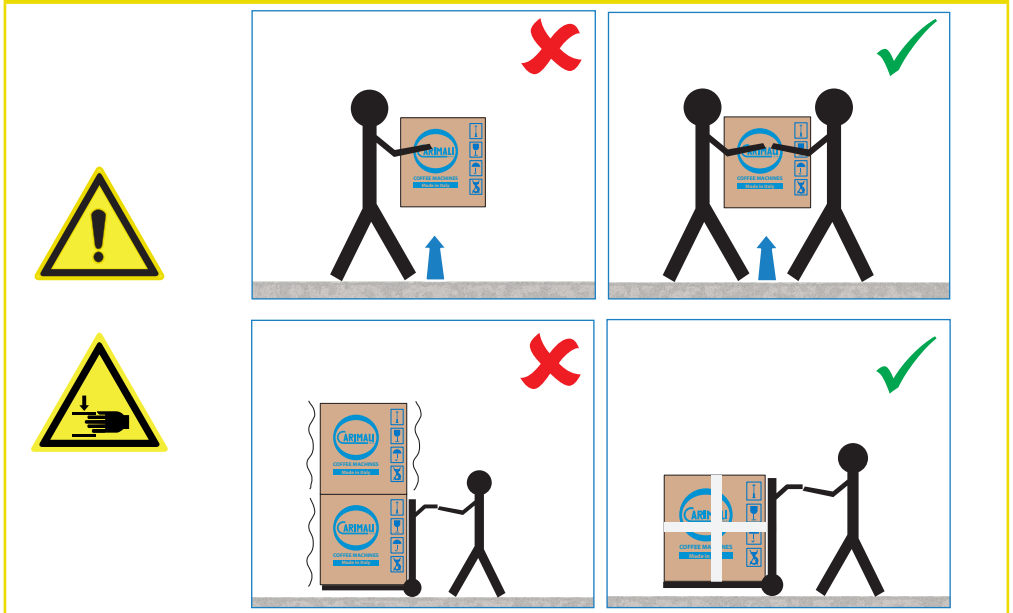
Die letzte Version dieses Handbuchs kann nach Anmeldung im Kundenbereich auf der offiziellen Website der Fa.Carimali eingesehen werden.

ANMERKUNG

Die Maschine darf nur an Orten aufgestellt werden, an denen ihre Verwendung und Wartung dem Fachpersonal vorbehalten ist.

TRANSPORT UND LAGERUNG

HINWEIS

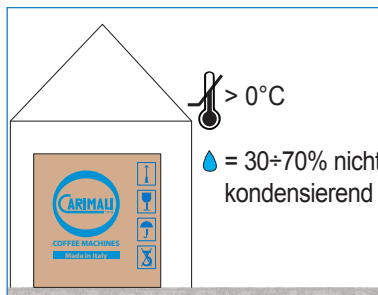


ANMERKUNG



Die Schachtel anhand der eigens vorgesehenen Transportgriffe tragen.

HINWEIS



Bei längerer Lagerung bei Temperaturen unter 2°C muss der Wasserkreis der Maschine vom Kunden vorher entleert werden.

HINWEIS

Bei längerer Lagerung bei Temperaturen unter 2°C muss der Wasserkreis der Maschine vorher entleert werden. Die Maschine nicht einschalten, bevor sie sich nicht mindestens 1 Stunde lang in einem Raum mit geeigneter Temperatur befunden hat. Bei Installation in Bereichen mit einer Raumtemperatur von über 30°C kann es zu Funktionsstörungen kommen.

HINWEIS

Sollte der Kunde beschließen, die Maschine nicht mehr zu benutzen, muss sie durch Entfernen des Steckers und Durchtrennen des Versorgungskabels betriebsunfähig gemacht werden.

ANMERKUNG

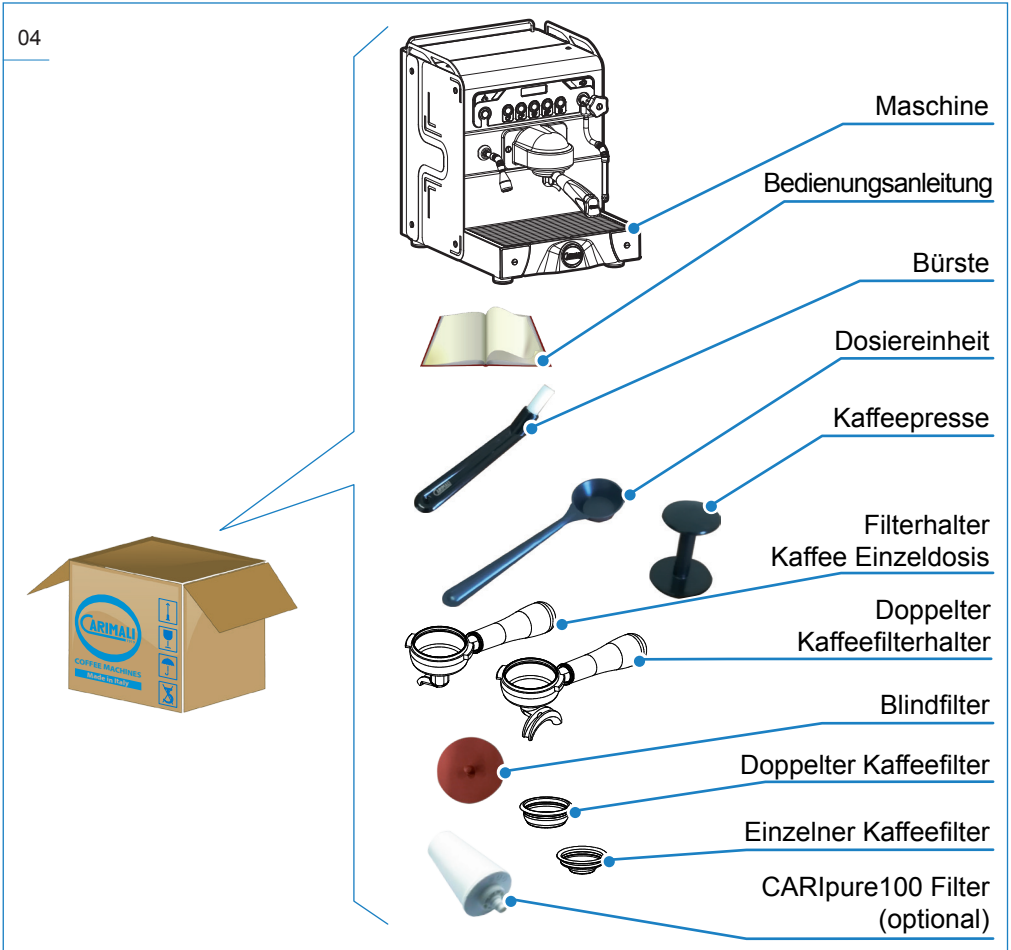
Die Entsorgung der Maschine ist nicht Aufgabe des Herstellers und muss unter Einhaltung der einschlägigen Vorschriften ausgeführt werden.

HINWEIS

Die obigen Vorschriften für Abrüstung und Entsorgung müssen eingehalten werden. Zuwiderhandlungen werden aufgrund der einschlägigen Abfallgesetze geahndet.

VERPACKUNGSINHALT

04



VORBEUGENDE KONTROLLEN NACH DER AUSGABE

Den einwandfreien Zustand kontrollieren:

- Außen- und Innenverpackung;
- Maschinenkomponenten außen und innen;
- Mitgeliefertes Zubehör

ANMERKUNGEN

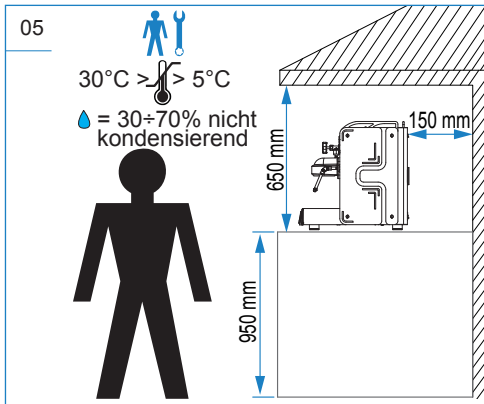


Sollten Schäden oder Unstimmigkeiten in der Lieferung festgestellt werden, müssen diese dem Hersteller innerhalb von 7 Tagen ab Kaufdatum mitgeteilt werden.

POSITIONIERUNG

Die Maschine wie folgt aufstellen:

- In geschlossenen Umgebungen mit einer Temperatur zwischen 5° und 30°C;
- in einem Abstand von mindestens 150 mm von Wänden oder sonstigen Gegenständen, um die Lüftung nicht zu behindern;
- in horizontaler Lage auf einer ebenen, stabilen Fläche auf einer Höhe über 950 mm.



HINWEIS



Die Maschine muss auf einer horizontalen Fläche aufgestellt werden.

HINWEIS



Die Öffnungen oder Schlitze zur Lüftung bzw. Wärmeableitung dürfen nicht verschlossen und keinesfalls mit Wasser oder sonstigen Flüssigkeiten gefüllt werden.

HINWEIS



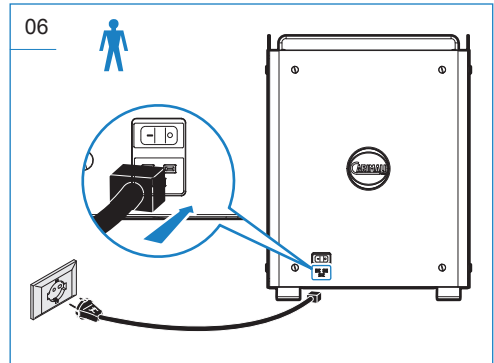
Die im Folgenden beschriebenen Inhalte und Verfahren sind einem qualifizierten Techniker vorbehalten.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

GEFAHR



Es ist strikt untersagt, diesen Vorgang mit nassen oder feuchten Händen auszuführen.



ANMERKUNGEN



Sicherstellen, dass der Stecker fest in die Dose der Maschine eingesteckt ist.

HINWEIS



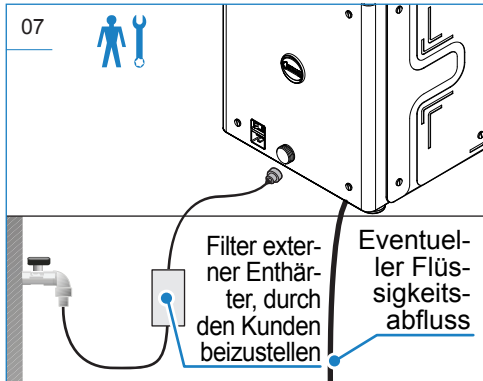
Der Anschluss an das Stromnetz muss von einem qualifizierten Techniker unter Einhaltung der einschlägigen Vorschriften vorgenommen werden. Verwenden Sie das zertifizierte Carimali-Netzkabel.

ANMERKUNG



Wenn auf dem Typenschild der Buchstabe „J“ steht, gehört die Maschine zu der JOLLY-Ausführung (Wasserversorgung + Tank). In Ermangelung dessen hat die Maschine keinen Anschluss an die Wasserversorgung, sondern ist nur mit Tank ausgestattet.

ANSCHLUSS AN DAS WASSERNETZ



ACHTUNG



Der Netzdruck darf 6 bar (0,6 MPa) nicht überschreiten; bei höheren Drücken muss der Fachmann einen Druckminderer installieren.

ACHTUNG



Verwenden Sie die Maschine nicht ohne Wasser.

ACHTUNG



Für den Anschluss an die Wasserversorgung dürfen nur der mit dem Gerät gelieferte Schlauch und die Armaturen verwendet werden. Es ist verboten, gebrauchte Teile zu verwenden.

ACHTUNG



Bei der Maschinenausführung JOLLY muss der Übergang von der Wasserversorgung zum Tank von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden.

HINWEIS

Für den bestimmungsgemäßen Gebrauch der Maschine ist es notwendig, einen Entkalkungsfilter (Weichmacherfilter) mit einem externen Wasserrücklaufsystem zu installieren.

HINWEIS

Wenn Ihre Version einen Anschluss an das Wassernetz erfordert, muss dies von einem qualifizierten Techniker unter Beachtung der geltenden Vorschriften durchgeführt werden. Im Schäden am Wasserkreis zu vermeiden, sollte die Wasserhärte optimale zwischen 7 und 10 französischen Graden liegen.

Tankbeladung

Wenn mit Tank ausgestattet, ziehen Sie ihn aus der Maschine heraus, wenn dieser zum Befüllen oder für andere Steuerungen erforderlich ist.

ACHTUNG

Verwenden Sie die Maschine nicht ohne Wasser.

HINWEIS

Verwenden Sie für den menschlichen Gebrauch geeignetes Wasser gemäß den geltenden Gesetzen zum Befüllen des Tanks oder zum Anschluss an das Wasserleitungsnetz.

HINWEIS

Die optimale Härte des von der Maschine verwendeten Wassers muss zwischen 7 und 10 französischen Graden liegen.

Kesselbeladung**ACHTUNG**

Dieser Vorgang muss während der Installation der Maschine von einem qualifizierten Techniker unter Beachtung der Anweisungen im Wartungshandbuch durchgeführt werden.

ANMERKUNGEN

Dieser Vorgang darf nur zum Zeitpunkt der Installation der Maschine durchgeführt werden. Bei späteren Starts führt die Maschine diese Vorgänge automatisch aus.

RESTRISIKEN

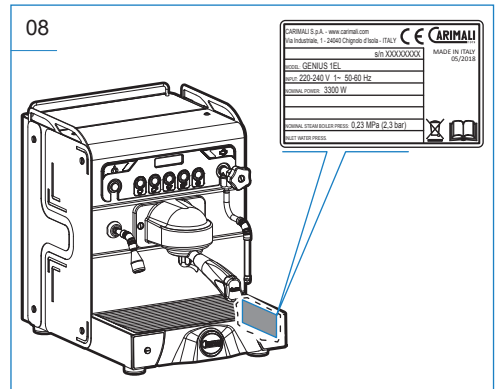
Der Hersteller hat alle notwendigen Sicherheitsmaßnahmen getroffen, um die Unversehrtheit des Bedieners während der Benutzung der Maschine zu gewährleisten.

Dennoch können unter bestimmten Umständen/Bedingungen Störungen auftreten.

Die möglichen Ursachen dafür sind:

- Bediener nicht korrekt eingewiesen und/oder nicht fachkompetent;
- Unsachgemäßer Einsatz der Maschine;
- Verwendung von Nahrungsmitteln, deren Haltbarkeitsdatum kurz bevorsteht oder bereits überschritten wurde;
- Verwendung von nicht zertifizierten Nahrungsmitteln;
- Verwendung nicht originaler Ersatzteile;
- Vornahme nicht autorisierter Änderungen an der Maschine
- Falsche Instandhaltung der Maschine.



KENNZEICHNUNG







1 EINFÜHRUNG

Diese Anleitung ist ein wesentlicher Bestandteil für den Betrieb der Maschine. Sie enthält Anweisungen und Informationen über die Beförderung und den sicheren Betrieb der Maschine.

1.1 VERWENDETE SYMBOLE

GEFAHR	
	<p>Weist auf eine schwerwiegende Gefahr für den Bediener hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.</p>
ACHTUNG	
	<p>Weist auf eine potentielle Gefahrensituation für den Bediener hin, die zu schweren Verletzungen führen kann.</p>
HINWEIS	
	<p>Weist auf eine potentielle Gefahrensituation hin, die zu leichten Verletzungen oder zu Maschinenschäden führen kann.</p>
ANMERKUNG	
	<p>Weist auf Anmerkungen oder Vorgehensweisen hin, die dem Bediener den Betrieb der Maschine erleichtern.</p>

1.2 BENUTZER-TYPOLOGIEN

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	<p>BENUTZER Benutzer, der mit dem einfachen Betrieb der Maschine betraut ist.</p>
	<p>MIT AUFFUELLEN UND INSTANDHALTUNG BETRAUETER BEDIENER Bediener, der mit dem Füllen und Entnehmen der Produkte und des Verbrauchsmaterials betraut ist, sowie mit der ordentlichen Instandhaltung.</p>
	<p>QUALITIFIZIERTER TECHNIKER Qualifizierter Techniker, der mit der Installation, der Einstellung, der fortgeschrittenen Bedienung und der außerordentlichen Instandhaltung betraut ist.</p>
	<p>CARIMALI-TECHNIKER Qualifizierter, vom Hersteller autorisierter Techniker, der mit der Ausführung komplexerer Vorgänge betraut ist.</p>

1.3 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Maschine wurde entwickelt und gebaut für die Ausgabe von:

- Kaffee
- Warmes Wasser;
- Dampf.

Die Maschine ist für professionelle Verwendung vorgesehen, wie beispielweise:

- Verpflegungsbereich in Geschäften;
- Verpflegungsbereich in Büros
- Verpflegungsbereich in anderen Umgebungen
- Agritour-Betriebe
- Hotels
- Motels
- Bed & Breakfast

1.4 VERNÜNFTIGERWEISE VORHERSEHBARE FEHLANWENDUNG

HINWEIS



Um die Sicherheits des Bedieners und der Maschine zu gewährleisten ist es strikt untersagt, die Maschine auf andere Weise zu betreiben, als in dieser Anleitung beschrieben

ACHTUNG



Die Maschine ist nicht für den Einsatz im Freien geeignet.

2 BESCHREIBUNG DER MASCHINE

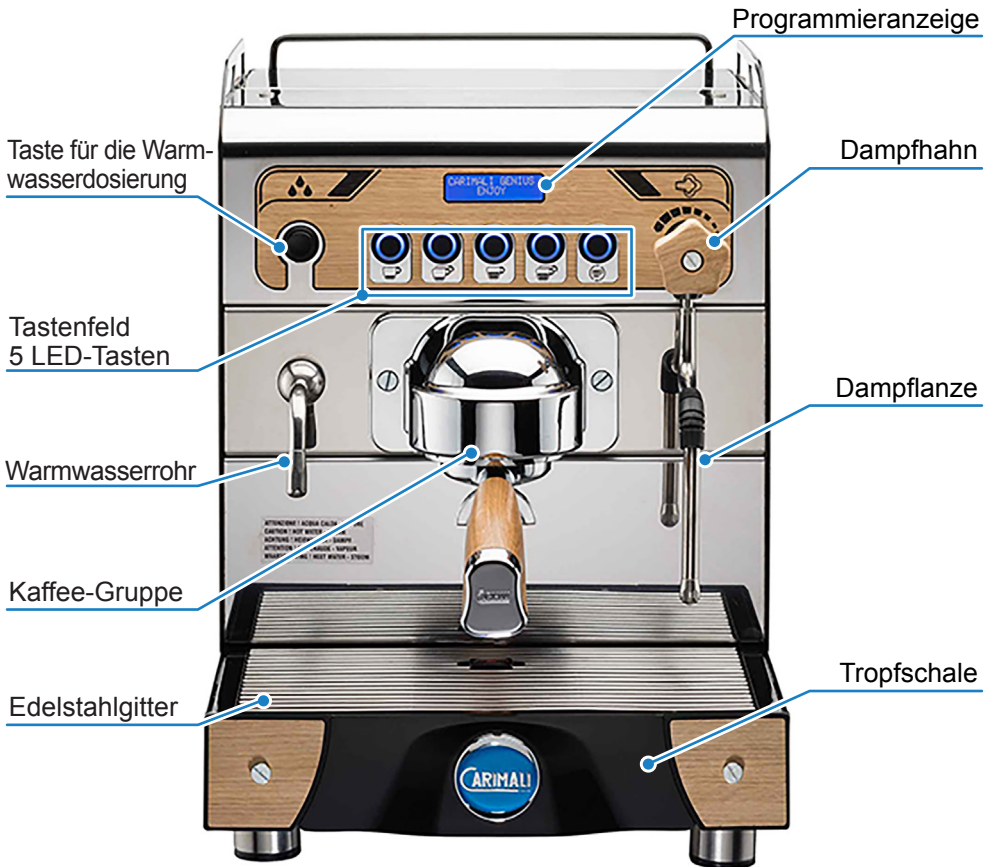
2.1 ALLGEMEINE MASCHINENBESCHREIBUNG

ANMERKUNG



Das folgende Bild ist ein Beispiel und kann in der Farbe von der Farbe abweichen, die Sie erworben haben.

09



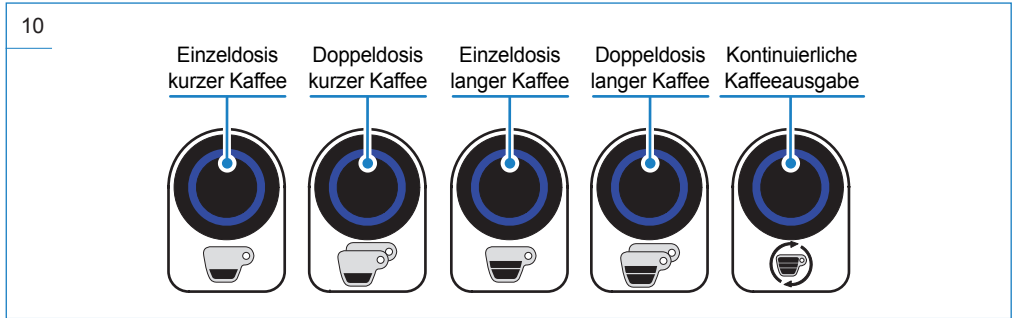
ANMERKUNG



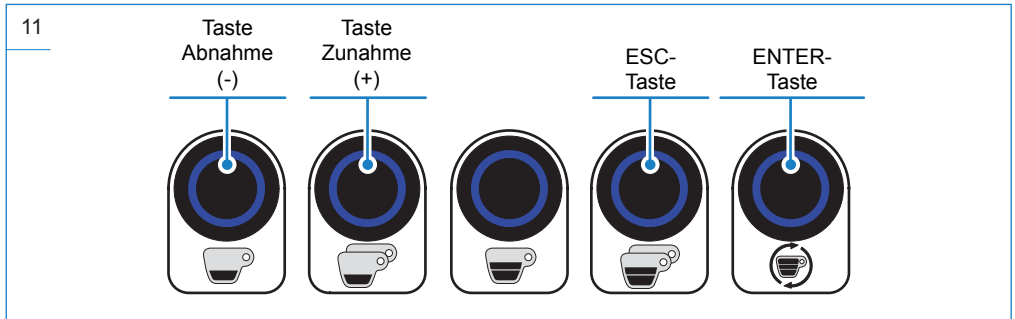
Die Maschine kann auf Kundenwunsch mit einem CARIpure-Filter (optional) ausgestattet werden.

2.2 TASTENFELD 5 LED-TASTEN

2.2.1 Ausgabe-Modus



2.2.2 Programmiermodus



2.3 BESCHREIBUNG DER ANZEIGE

2.3.1 Einschalten des Gerätes

Beim Einschalten der Maschine lädt das Display die Software und zeigt die Version an.

CARI MALI
GENI US E1 X. XXx

2.3.2 Befüllen des Boilers

Dieser Vorgang beginnt automatisch beim Einschalten des Kessels und endet, wenn er bis zur maximalen Füllhöhe gefüllt ist.

Kessel füllen

ANMERKUNG



Während dieser Phase blinken die Tasten langsam.

2.3.3 Kesselheizung

Die Aufwärmphase wird auf dem Display angezeigt und die Tasten blinken von rechts nach links.

CARI MALI GENI US
Erwärmen

Dampf-kessel hei z
ENJOY

ANMERKUNG



Kaffee- und Dampf-kessel benötigen einige Minuten, um die Betriebstemperatur zu erreichen.


Wenn der Kaffee-kessel während der Erwärmung des Dampfkessels die Temperatur erreicht hat, können Sie Kaffee oder Heißwasser zubereiten.

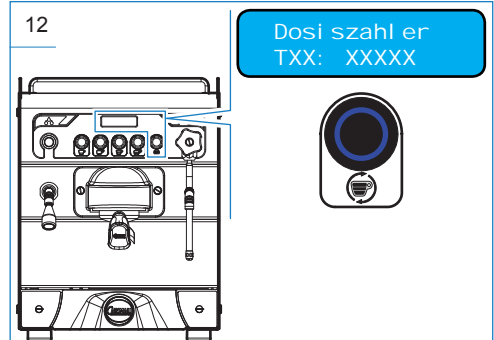
2.3.4 Maschine bereit

Nachdem die Kessel befüllt und erwärmt wurden, zeigt das Display den folgenden Bildschirm an, das heißt, dass die Maschine zur Ausgabe bereit ist.

CARI MALI GENI US
ENJOY


2.4 ZÄHLERMENÜ

Um auf das Menü zuzugreifen, halten Sie die Taste  5 Sekunden lang gedrückt.



Die verfügbaren Elemente sind:

- Dosiszähler;
- Reinigungszyklen;
- Dosierzähler zurücksetzen;
- Reinigungsvorgang zurücksetzen;

Drücken Sie diese Taste , um durch die Menüpunkte zu blättern.

2.4.1 Dosiszähler

Dosi szahl er
Espresso n

Scrollen Sie mit  oder  die Dosiszähler:

- Espresso;
- 2 x Espresso;
- Langer Kaffee;
- 2 x langer Kaffee;
- Dosierung Start/Stop;
- Warmwasser (T51);
- Dampf (T52).

2.4.2 Reinigungszyklen

Reinigungszyklen

Zeigt die Anzahl der durchgeführten Waschvorgänge an.

2.4.3 Dosiszähler zurücksetzen

Reset Dosiszahl NO

Ermöglicht es Ihnen, die Dosiszähler zurückzusetzen.

Drücken Sie oder , um zu bestätigen (JA) oder löschen Sie (NEIN) den Reset.

Zum Fortfahren drücken.

Drücken Sie , um zur Hauptseite zurückzukehren.

2.4.4 Reset Zähler

Reset Reinigung NO

Ermöglicht es Ihnen, den Zähler der durchgeführten Waschvorgänge zurückzusetzen.

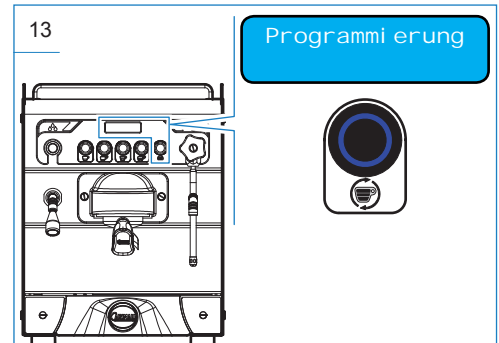
Drücken Sie oder , um zu bestätigen (JA) oder löschen Sie (NEIN) den Reset.

Zum Fortfahren drücken.

Drücken Sie , um zur Hauptseite zurückzukehren.

2.5 PROGRAMMIERUNG DER DOSIERUNGEN

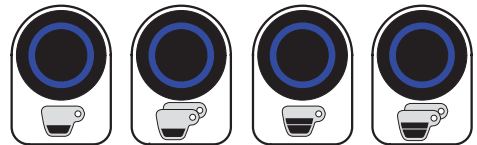
Um auf die Dosierungsprogrammierung zuzugreifen, drücken und halten Sie die Taste 10 Sekunden lang.



Die Dosierungen werden volumetrisch entsprechend der Menge des abgegebenen Produkts eingestellt.

Nach dem Anmelden, um eine Dosierungen einzustellen, wie folgt vorgehen:

- Drücken Sie eine Ausgabetaste.



- Die Ausgabe der ausgewählten Dosis beginnt.

Programmierung Espresso

- Nachdem Sie die gewünschte Menge erreicht haben, drücken Sie erneut die gleiche Taste.

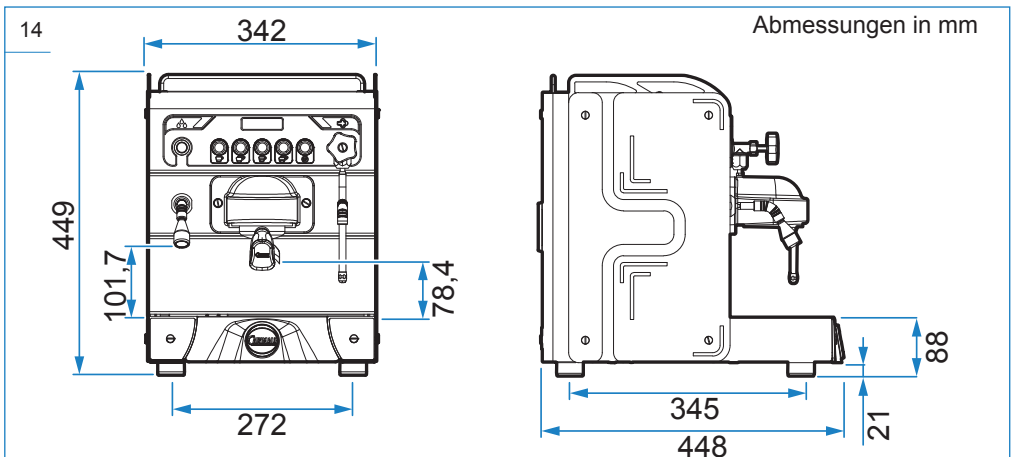
Das Gerät speichert automatisch die für diese Taste abgegebene Dosis.

3 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

3.1 TECHNISCHE DATEN

BESCHREIBUNG	DATEN	MAßEINHEIT
Stromversorgung	220-240	V
Elektrischer Strom	3250	W
Frequenz	50-60	Hz
Aufgenommener Strom	14,3	A
Fassungsvermögen Kaffeeboiler	0,6	L
Strom aus dem Kaffeekeessel	1,8	kW
Fassungsvermögen Dampfkessel	0,6	L
Dampfkesselleistung	1,2	kW
Druck (Netzausführung)	8 - 9	bar
Fassungsvermögen Wassertank	2	L
Fassungsvermögen Auffangwanne	1,5	L
Typ der	Vibrationspumpe	/
Gewicht	23	kg

3.2 ABMESSUNGEN

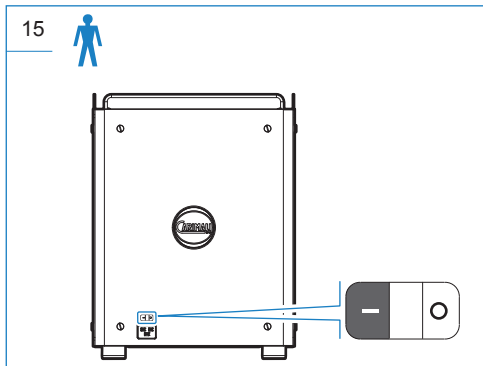


4 BEDIENUNGSANLEITUNG

4.1 EINSCHALTEN

Nachdem die Installation und die Vorbereitungen abgeschlossen wurden, kann die Maschine eingeschaltet werden.

Drücken Sie den Netzschalter auf der Rückseite der Maschine in Position „I“.



4.2 KESSEL BEFÜLLEN

Beim Einschalten des Kessels zeigt das Display die Füllphase der Kessel an.

Kessel füllen

4.3 BEHEIZUNG DER KESSEL

Anschließend wird die Heizphase der Kessel wird dann angezeigt.

CARI MALI GENI US
Erwarmen

Dampf-kessel hei z
ENJOY

ANMERKUNGEN



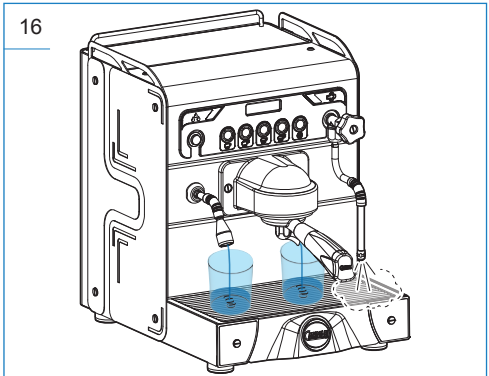
Genügend Zeit abwarten, damit die Maschine sich aufheizen kann, bevor Getränke gezapft werden.

4.4 REINIGUNG DES MILCHKREISLAUFS

HINWEIS



Reinigen Sie die Maschine bei der ersten Inbetriebnahme oder nach längerer Inaktivität, um mögliche Verunreinigungen in den Kesseln zu beseitigen.



1. Geben Sie 1,5 Liter Wasser von jeder Probenahmestelle ab.
2. Dampf für 1 Minute abgeben.

4.3 ZAPFEN VON GETRÄNKEN

Warten Sie, bis sich die Kaffee- und Dampfkessel erwärmt haben, bevor Sie die Getränke ausgeben.

Nachdem die Maschine die Betriebstemperatur erreicht hat, können Getränke ausgegeben werden.

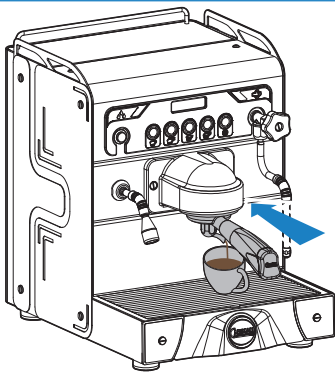
CARI MALI GENI US
ENJOY

4.3.1 Kaffee-Ausgabe

Den gemahlene Kaffee in Menge und Dosierung entsprechend dem gewünschten Getränk in den Filterhalter einsetzen und alles in die Kaffeegruppe einsetzen.

Stellen Sie dann eine Tasse unter die Kaffeegruppe und drücken Sie die gewünschte Brühtaste der programmierten Dosen oder die kontinuierliche Dosierung.

17



18

Programmierte Dosen

Kontinuierliche
Dosierung



ANMERKUNGEN



Für eine kontinuierliche Dosierung drücken Sie die Taste, um zu beginnen, und drücken Sie sie erneut, um die Dosierung zu stoppen.

ANMERKUNGEN



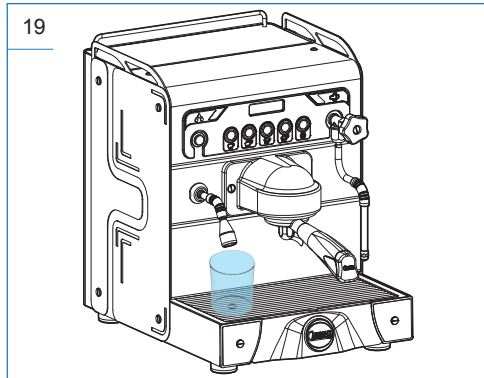
Während der Dosierung der programmierten Dosen können Sie eine beliebige Taste drücken, um die Dosierung manuell zu beenden.

Am Ende der Ausgabe erscheint auf dem Display die folgende Meldung.

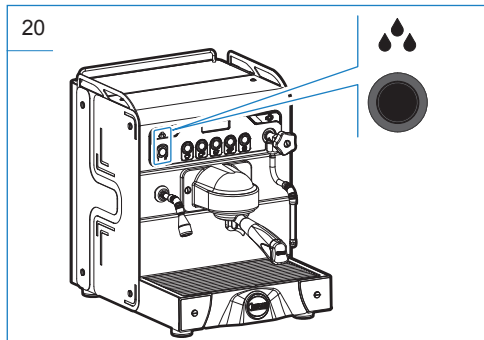
CARI MALI GENI US
ENJOY

4.3.2 Ausgabe von heißem Wasser

Stellen Sie einen Behälter unter die Warmwasserlanze.



Drücken Sie die Warmwasser-Taste.



ANMERKUNGEN



Die Ausgabe endet, wenn die eingestellte Dosis erreicht ist oder wenn die Taste losgelassen wird.

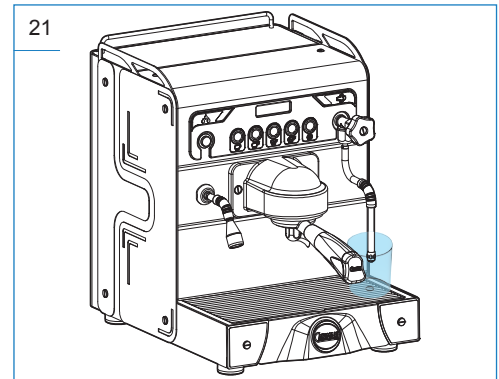
4.3.3 Dampf-Ausgabe

ANMERKUNGEN

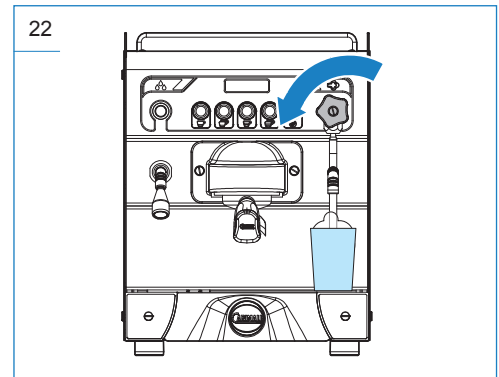


Vor dem Einsatz der Dampfkanne muss das Kondensat mindestens 2 Sekunden lang gespült werden.

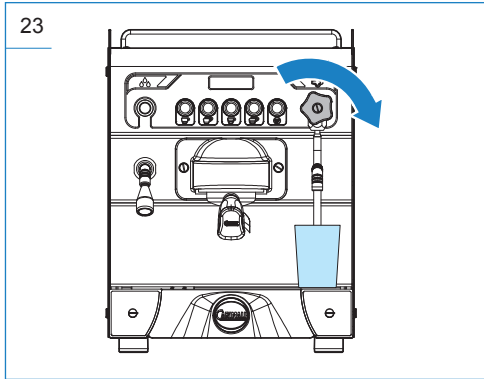
Stellen Sie einen Behälter unter die Dampfkanne.



Drehen Sie den Hahn gegen den Uhrzeigersinn, um Dampf abzugeben.



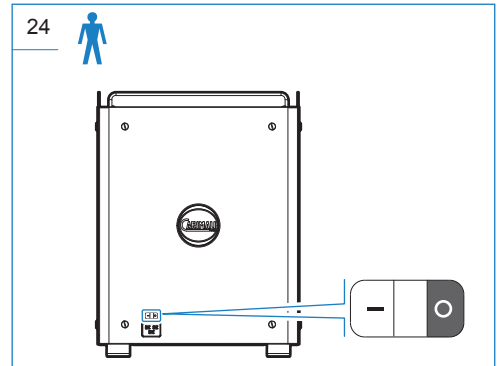
Wenn Sie fertig sind, drehen Sie den Hahn im Uhrzeigersinn, um die Dampfzufuhr zu stoppen.



Entfernen Sie die Dampfplanze aus dem Behälter.

4.4 AUSSCHALTEN

Um die Maschine auszuschalten, drücken Sie den Netzschalter auf der Rückseite der Maschine in Position „0“.



ANMERKUNGEN



Um eine mögliche Sogwirkung von Flüssigkeiten im Inneren des Dampfkessels zu vermeiden, öffnen Sie den Hahn erneut für einige Sekunden, um den Kreislauf zu entleeren.

5 WARTUNG

GEFAHR

Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten dürfen vom Bediener erst ausgeführt werden wenn:



- die Maschine abgeschaltet wurde
- die Stromversorgung der Maschine durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose unterbrochen wurde;
- die Maschine ausreichend abgekühlt ist.

Der Bediener muss stets Schutzhandschuhe tragen, um Verletzungen zu vermeiden.

HINWEIS



Nicht am Versorgungskabel oder an der Maschine selbst ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

HINWEIS

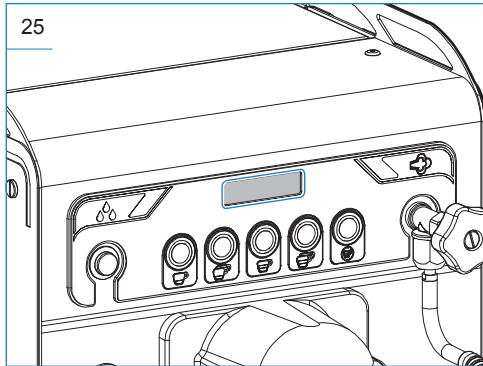


Alle Arbeiten, die den Ausbau von Bauteilen der Maschine erfordern, müssen von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden.

VORGANG	ART DES VORGANGS	HÄUFIGKEIT	ABSCHNITT
Reinigung Display	Von Hand	Täglich	5.1.1
Äußere Reinigung Chromflächen	Von Hand	Täglich	5.1.2
Äußere Reinigung Außenflächen	Von Hand	Täglich	5.1.3
Entleerung und Reinigung des Sammelbehälters für flüssige Reste	Von Hand	Täglich oder bei Bedarf häufiger	5.2
Reinigung der Brühgruppe	Von Hand	Täglich	5.3
Reinigung der Dampfzange	Von Hand	Täglich oder am Ende jeder Ausgabe	5.4
Reinigung der Heißwasserzange	Von Hand	Täglich	5.5
Reinigung der Kaffeegruppen-Handbrause und Filterhalterung	Von Hand	Wöchentlich oder bei Bedarf	5.6

5.1 ÄUSSERE REINIGUNG

5.1.1 Reinigung des Displays

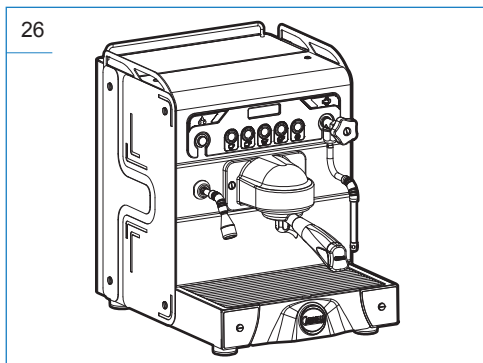


HINWEIS



Für diesen Arbeitsgang weder Alkohol noch Lösungsmittel oder scheuernde Produkte verwenden.

5.1.2 Reinigung verchromter Flächen



HINWEIS



Zur Reinigung verchromter Flächen ein weiches Tuch, ein Antistatik-Tuch oder dgl. verwenden. Für diesen Arbeitsgang keine scheuernden Produkte verwenden.

5.1.3 Reinigung der Oberflächen der Maschine

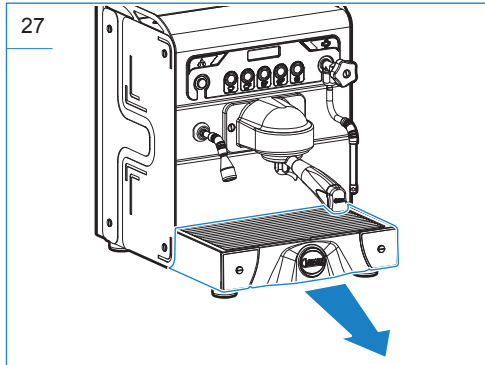
Die Maschine äußerlich jeden Tag mit einem in Wasser angefeuchteten Tuch reinigen und dann gründlich trocknen.

HINWEIS



Keine Lösungsmittel, chlorhaltigen oder scheuernden Produkte verwenden. Die Maschine nicht mit direkten Wasserstrahlen reinigen. Die Maschine keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen

5.2 REINIGUNG DES BEHÄLTERS FÜR FLÜSSIGE RESTE



ANMERKUNG



Gegebenenfalls Rückstände mit einem Pfeifenputzer reinigen.

ANMERKUNG



Der Behälter muss sorgfältig gereinigt werden, um die Ausbreitung von Bakterien zu vermeiden.

5.3 REINIGUNG DER KAFFEEGRUPPE

ANMERKUNG



Die Reinigung täglich am Ende der Arbeitsschicht vornehmen.

HINWEIS



Es ist verboten, die Komponenten und den Filterhalter in der Geschirrspülmaschine zu reinigen.

Setzen Sie den Blindfilter in den Filterhalter und eine Reinigungsmitteltalette ein.

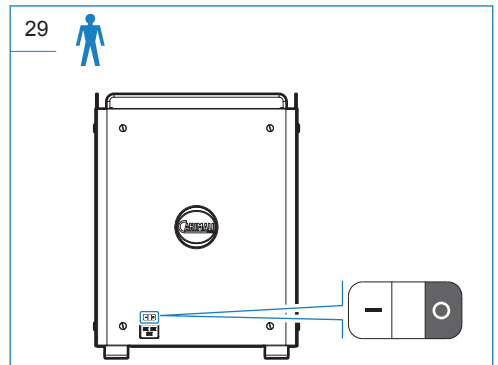


ANMERKUNGEN

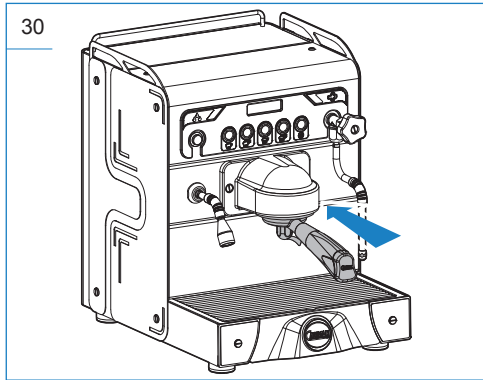
Zur Reinigung Carimali Reinigungstabletten (06.00133) verwenden.



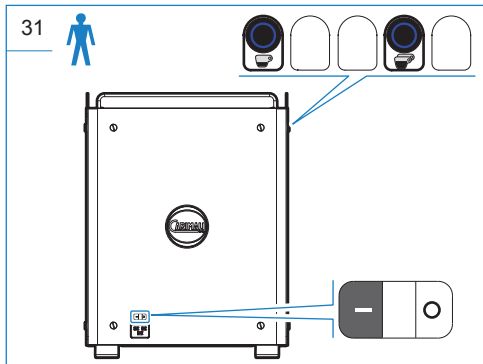
Maschine abschalten.



Setzen Sie den Filterhalter in die Kaffeegruppe ein.



Um in den Reinigungsmodus zu gelangen, halten Sie die Tasten für eine Einzeldosis kurzen Kaffee und eine Doppeldosis langen Kaffee gleichzeitig gedrückt.



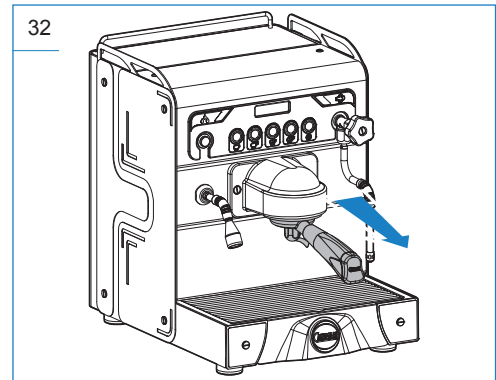
Während des Reinigungszyklus zeigt die Anzeige in der ersten Zeile die am Ende des Zyklus fehlenden Schritte an.

n
GRx Reini gung

Nach dem Reinigungsvorgang der Kaffeegruppe schaltet sich die Maschine aus.


Off

Entfernen Sie den Filterhalter und reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser und entfernen Sie Kaffeereste mit einem feuchten Tuch.




Trocknen Sie den Filterhalter gut ab, bevor Sie ihn wieder in die Gruppe einsetzen.

HINWEIS

 Bevor der normale Maschinenbetrieb wieder aufgenommen wird, sollten einige Probegetränke ausgegeben werden.

HINWEIS

 Reinigen Sie Komponenten und Filterhalter nicht in der Geschirrspülmaschine.

5.4 REINIGUNGEN DER DAMPFLANZE

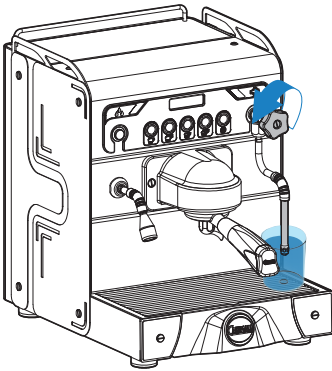
ANMERKUNG



Die Reinigung nach jeder Ausgabe oder täglich am Ende der Arbeitsschicht vornehmen.

Tauchen Sie die Dampfplanze in heißes Wasser und öffnen Sie den Hahn für kurze Zeit.

33



Entfernen Sie die Dampfplanze und trocknen Sie sie mit einem trockenen Tuch.

ANMERKUNG



Achten Sie darauf, dass Sie das Teil, das mit den Flüssigkeiten in Berührung kommt (vom Dichtgummi bis zur Düse), gründlich gereinigt haben.

ANMERKUNG

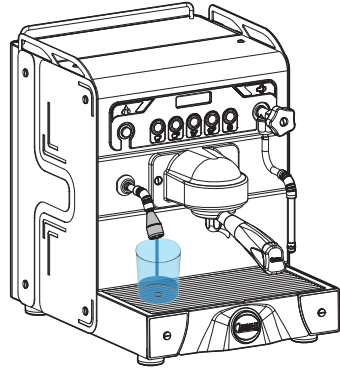


Wenn die Reinigung nicht optimal ist, wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals.

5.5 REINIGUNGEN DER LANZE WARMWASSER

Geben Sie eine kleine Dosis Wasser ab und trocknen Sie die Lanze mit einem trockenen Tuch.

34



ANMERKUNG



Wenn die Reinigung nicht optimal ist, wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals.

5.6 SONSTIGE MANUELLE REINIGUNGSARBEITEN

Um weitere Kaffeereste zu entfernen, bürsten Sie die Dusche der Kaffeegruppe und den Filterhalter mit der mitgelieferten Bürste.

35



36

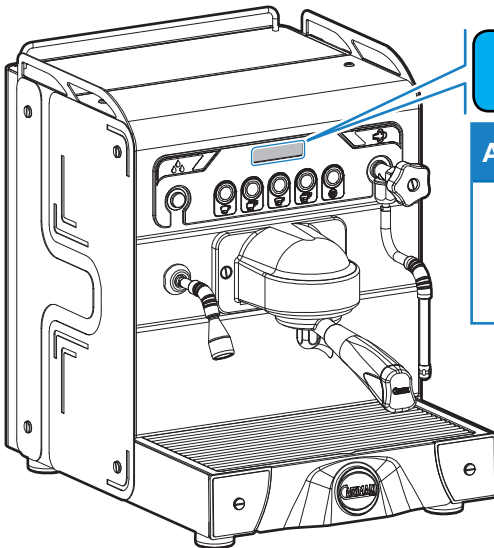


6 TROUBLESHOOTING

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE ABHILFE	BENUTZER
Das Gerät schaltet sich nicht ein (Anzeige aus).	Anschluss an das Stromnetz nicht korrekt.	Anschluss am Stromnetz kontrollieren und in Ordnung bringen.	
	Allgemeine elektrische Störung	Kundendienst kontaktieren	
Getränke werden nicht korrekt ausgegeben	Brühgruppe versperrt.	Führen Sie einen Reinigungszyklus der Kaffeegruppe durch.	
	Überprüfen Sie den Mahlgrad des Kaffees.	Stellen Sie die Mahlung der Kaffeebohnen ein.	
Aus der Auffangwanne tritt Wasser aus.	Tropfschale voll.	Entleeren Sie die Tropfschale.	

6.1 AUFFINDEN EINER STÖRUNG

37



ALARM

ANMERKUNG



Alarme werden immer in der zweiten Zeile des Displays angezeigt.

6.2 FUNKTIONALARME

MELDUNGEN	URSACHE	AUSWIRKUNG	MÖGLICHE ABHILFE
Wasseraufbereiter	Die programmierten Liter wurden für die Dauer des Wasserfilters erreicht.	Die Maschine kann weiterhin das Getränk ausgeben, aber im Standby-Modus zeigt das Display die Meldung an.	Ersetzen Sie den Wasserfilter und setzen Sie den verfügbaren Literzähler zurück.
Wasser- (Ausführung mit Tank)	Wassermangel im Tank.	Es können keine Getränke ausgegeben werden.	Füllen Sie den Tank mit frischem Trinkwasser.
Ablaufwanne voll	Die maximale Kapazität der Ablaufwanne wurde erreicht.	Es können keine Getränke ausgegeben werden.	Ziehen Sie die Wanne heraus, entleeren Sie diese und legen Sie sie wieder in die Maschine.

ACHTUNG



Für jede andere Art von Meldung oder bei Alarmen, die die Maschinenfunktionen deaktivieren, wenden Sie sich bitte an den Carimali Assistance Service.

7 ABRÜSTUNG UND ENTSORGUNG

Diese Maschine ist konform mit der Richtlinie 2012/19/EU.

HINWEIS



Sollte der Kunde beschließen, die Maschine nicht mehr zu benutzen, muss sie durch Entfernen des Steckers betriebsunfähig gemacht werden.

Die Entsorgung der Maschine ist nicht Aufgabe des Herstellers und muss unter Einhaltung der einschlägigen Vorschriften ausgeführt werden.

Es liegt in der Verantwortung des Kunden, alles bei den entsprechenden Sammelstellen zu entsorgen.

HINWEIS




Die obigen Vorschriften für Abrüstung und Entsorgung müssen eingehalten werden. Zuwiderhandlungen werden aufgrund der einschlägigen Abfallgesetze geahndet.



Carimali S.p.A.
Via Industriale, 1
Chignolo d'Isola (BG)
24040 - ITALY

 +39 035 4949555

 +39 035 905447

 info@carimali.com

 carimali.com

